

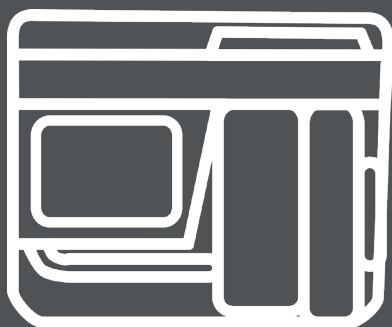
HYUNDAI
POWER PRODUCTS



Generadores Diesel

ABIERTOS SILENCIOSOS

Manual del usuario



ES

PRECAUCIONES Y MEDIDAS DE SEGURIDAD

Siga las siguientes instrucciones:

1. Realice una inspección visual de los componentes externos e internos.
2. Verifique los tornillos y tuercas que debido a la vibración del equipo, podrían aflojarse.
3. El rango de temperatura para el uso de este equipo está entre +5°C y +40°C.
4. Aceite y diesel de buena calidad son imperativos para el uso del equipo.
5. Todos los elementos deben limpiarse regularmente.
6. Un almacenaje de larga duración debe realizarse en lugar seco. Las heladas pueden dañar el equipo. Seque completamente el equipo antes del almacenaje y guárdelo en un lugar seco y no frío.
7. El filtro de aire debe ser limpiado regularmente.
8. Asegúrese que todos los filtros se limpian regularmente.
9. Los gases del escape contienen monóxido de carbono. Este gas es inoloro e inodoro y es muy peligroso. **NUNCA UTILICE EL EQUIPO EN UN LUGAR CERRADO O CON POBRE VENTILACIÓN.**
10. La temperatura del escape es elevada durante el uso del equipo y se mantiene caliente incluso una vez el generador. Tenga cuidado de no tocar el escape caliente y espere a que se enfríe el equipo antes de moverlo.
11. La reparación del generador debe ser realizada por personal cualificado y autorizado para este fin.
12. No fume y evite las llamas y chispas durante el uso del generador o durante el llenado del depósito. No almacene el generador cerca de material inflamable para evitar peligro de explosión.
13. Almacene el generador en un área con buena ventilación.
14. Nunca coloque el generador en una posición inclinada o vertical, para evitar pérdidas de combustible y daños de equipo.

¡ATENCIÓN!

La garantía queda automáticamente anulada si no se sigue el proceso descrito de arranque y paro.

No respetar el proceso descrito, puede dañar el equipo.

Controlar SIEMPRE el nivel de aceite y combustible así como sus mantenimientos antes de cada utilización.

GENERADORES DIESEL ABIERTOS

2. COMPONENTES

2.1 Vista General

1. Depósito de combustible
2. Panel de control
3. Filtro de aceite
4. Drenaje aceite
5. Bomba de inyección
6. Arrancador manual
7. Tapón varilla nivel aceite



2.2 Vista Lateral

1. Chasis 32 mm.
2. Silenciador escape
3. Tapón aceite
4. Batería 12V 36Ah
5. Motor de arranque



2.3 Vista Panel de control LED5

1. ON/OFF Bombin de arranque eléctrico
2. PCE 5p enchufe trifasico 16A
3. "schuko" enchufe monofasico 16A
4. Conector ATS
5. Conector tierra
6. Fusible 12V. 10A
7. Salida 12VCC 8,3Amp
8. Precalentador aire
9. Disyuntor diferencial 30mA
10. Pantalla digital led5



3. INSTRUCCIONES PARA EL PRIMER ARRANQUE

ES NECESARIO PURGAR EL CIRCUITO DE COMBUSTIBLE

3.1 Preparación antes del arranque

Poner aceite al motor (usar aceite 15W40), 1.6l máximo, comprobar el nivel con la varilla, sin roscarla, el nivel tiene que quedar en la raya del máximo (sin sobrepasar la marca superior).

Llenar el depósito de combustible con diesel, con 14l (dependiendo del modelo).

Conectar el cable rojo al terminal positivo (+) y el cable negro al terminal negativo (-) de la batería. Este control es únicamente para los generadores con arranque eléctrico con batería.

Gire la llave de arranque o el interruptor (dependiendo de la versión) a la posición "ON".

Coloque la palanca de velocidad en la posición "RUN".

Es posible que la primera vez tenga que purgar el aire del circuito extrayendo el tubo de goma indicado, dejando fluir gas-oil. Cuando no salga aire, se coloca de nuevo en su sitio, no tocar los tubos de presión.

Repetir la operación si fuese necesario.

3.2 Arranque del generador

Tire del arrancador manual hasta notar resistencia y luego deje la cuerda para que el arrancador recupere la posición inicial.

Coloque la palanca del descompresor en la posición inicial.

ASEGÚRESE QUE EL DIFERENCIAL ESTA EN POSICIÓN "OFF".

Gire la llave a la posición "start" o tire del arrancador (dependiendo de la versión) para arrancar el motor.

Intente arrancar no más de 3-4 veces. Si el motor no arranca, significa que el procedo de purga no ha sido respetado y que sigue habiendo aire en el circuito de combustible. En este caso, es imperativo purgar de nuevo e intentar arrancar una vez finalizada la purga de aire.

RESPETE LA POTENCIA NOMINAL DEL GENERADOR. EN CASO DE SOBRECARGA EL DIFERENCIAL MAGNETOTÉRMICO SALTARÁ ENTRE LOS 3 Y LOS 10 SEGUNDOS.

Una vez el generador esté en marcha, déjelo funcionar durante 3 minutos y asegúrese que el diferencial está en posición “OFF”. Luego puede conectar la carga y colocar el diferencial en la posición “ON”.

CUANDO EL GENERADOR ESTÉ EN MARCHA EL DISPLAY DIGITAL LED4 LE MOSTRARÁ EL VOLTAGE, LA FRECUENCIA, LAS HORAS DE USO Y LA POTENCIA APLICADA.

3.3 Paro del generador

Coloque el diferencial en posición OFF bajado, (como se muestra en al foto) y desconecte los equipos conectados al panel de control. (Si no se respeta este paso, puede resultar dañado el regulador de voltaje AVR).

Para parar el motor, gire la llave o coloque el interruptor (depende versiones) a la posición “OFF”.

4. MANTENIMIENTO MOTOR

4.1 Primer cambio de aceite a las 20h

Colocar un recipiente debajo para recuperar el aceite.

Aflojar el tornillo de drenaje.

Vaciar el motor de aceite.

Colocar y apretar el tornillo de drenaje de Nuevo.

Sustituir la junta del tornillo en cada cambio para evitar perdidas.

Llenar el motor con el aceite nuevo 15W40 (1.6l).

SIGUIENTES CAMBIOS DE ACEITE CADA 100 HORAS DE FUNCIONAMIENTO.

4.2 Filtro de aceite

Retire y limpie a cada cambio de aceite cambiando su junta para evitar perdidas.

Si quedan impurezas en el filtro esto puede bloquear el sensor de aceite impidiendo el arranque del generador.

SUSTITUYALO CADA 200 HORAS.

4.3 Filtro de aire

Limpiar con aire a presión a cada cambio de aceite y cambiar cada 200h.

AVISO: NUNCA ARRANQUE EL MOTOR SIN EL FILTRO DE AIRE.

4.4 Filtro diesel

Sustituir cada 100h.

El filtro está localizado dentro del depósito combustible o en el tubo de combustible (según modelo).

Se encuentra por encima de la batería, para sustituirlo coloque un recipiente ya que no hay llave de paso para evitar la salida del gas-oil.

Si el combustible utilizado está más sucio de lo normal, sustituir antes de lo indicado.

5. MANTENIMIENTO GENERAL

Nunca incline el generador durante el transporte sin haber vaciado el cárter de aceite.

No respetar esta instrucción puede causar un daño severo al motor.

Recomendamos limpiar el equipo después de cada uso y antes de un almacenaje.

Revise visualmente los componentes externos.

Compruebe los tornillos y tuercas que debido a la vibración del equipo podrían aflojarse.

5.1 Almacenaje de larga duración

Para mantener el equipo en perfectas condiciones de uso recomendamos seguir las siguientes instrucciones:

- Vaciar el depósito de combustible.
- Vaciar el motor de aceite.
- Tire del arrancador hasta que note Resistencia (lo que permite cerrar las válvulas para prevenir la humedad y corrosión del cilindro así como la regulación de las válvulas).
- Después de un almacenaje de larga duración, el proceso de arrancada es idéntico al de primer arranque.

¡ATENCIÓN!

La garantía queda automáticamente anulada si no se sigue el proceso descrito de arranque y paro.

No respetar el proceso descrito, puede dañar el equipo.

Controlar SIEMPRE el nivel de aceite y combustible así como sus mantenimientos antes de cada utilización.

6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Causas		Soluciones
El motor no arranca	Falta combustible	Llenar con combustible
	Aire en el circuito	Purgar el aire del circuito
	La palanca de arranque no está en la posición RUN	Colocar la palanca en posición RUN
	Compruebe el nivel de aceite	Llenar con aceite hasta la marca "H" en la varilla
	Suciedad en el inyector	Limpiar el inyector
	Batería sin carga	Cargar la batería
	El inyector no suministra combustible	Reparar o sustituir el inyector
El generador no da corriente	El diferencial se encuentra en posición OFF	Colocar el diferencial en posición ON
	Mal contacto en el enchufe	Ajustar el enchufe
	Regulador de voltaje (AVR) dañado	Sustituir regulador de voltage (AVR)
Voltaje bajo	El motor no alcanza sus revoluciones	Regule la velocidad del motor
	Compruebe AVR	Ajustar el AVR con el tornillo en el sentido horario para subir V
Paro del generador	Falta de combustible Falta de aceite Voltaje demasiado bajo/alto Frecuencia demasiado baja/alta Sobrecarga de corriente	Corrija según las instrucciones anteriores y siguiendo las alarmas del panel LED5

GENERADORES DIESEL SILENCIOSOS

2. COMPONENTES

2.1 Vista Frontal

1. Filtro Gas-oil
2. Batería 12V 36Ah
3. Filtro de aceite
4. Ruedas de transporte
5. Bomba de inyección
6. Palanca paro de emergencia
7. Tapón varilla nivel aceite
8. Drenaje aceite



2.2 Vista Exterior

1. Depósito Gas-oil
2. Punto de elevación
3. Salida escape parte trasera
4. Panel de control
5. Puerta de acceso motor
6. Asa de transporte
7. Filtro de aire
8. Placa de identificación



2.3 Vista Panel de control LED5

1. ON/OFF Bombin de arranque eléctrico
2. PCE 5p enchufe trifasico 16A
3. "schuko" enchufe monofasico 16A
4. Conector ATS
5. Conector tierra
6. Fusible 12V. 10A
7. Salida 12VCC 8,3Amp
8. Precalentador aire
9. Disyuntor diferencial 30mA
10. Pantalla digital led5



3. INSTRUCCIONES PARA EL PRIMER ARRANQUE

ES NECESARIO PURGAR EL CIRCUITO DE COMBUSTIBLE

3.1 Preparación antes del arranque

Poner aceite al motor (usar aceite 15W40), 1.6l máximo, comprobar el nivel con la varilla, sin roscarla, el nivel tiene que quedar en la raya del máximo (sin sobrepasar la marca superior).

Llenar el depósito de combustible con diesel A, con 17l (dependiendo del modelo).

Conectar el cable rojo al borne positivo (+) a la batería, al introducirla de nuevo en su alojamiento, prestar atención que no toque el positivo con la carrocería o podría fundir el fusible. Encintar el borne positivo si fuese necesario.

No olvide sacar los tapones laterales de la batería.

3.2 Arranque del generador

Coloque la palanca de velocidad en la posición "RUN".

Es posible que la primera vez tenga que purgar el aire del circuito extrayendo el tubo de goma indicado, dejando fluir gas-oil. Cuando no salga aire se coloca de nuevo en su sitio.

Repetir la operación si fuese necesario.

Introducir la llave en el bombín y proceder a su arranque. Gire a la derecha, posición "ON" para dar contacto.

Posición Start para su arranque.

Una vez el generador esté en marcha, hacerlo funcionar durante 2 o 3 minutos y asegúrese que el diferencial está en posición "OFF" (bajado). Luego puede conectar la carga y colocar el diferencial en la posición "ON".

RESPETE LA POTENCIA NOMINAL DEL GENERADOR. SI HAY SOBRECARGA EL DIFERENCIAL MAGNETOTÉRMICO SALTARÁ ENTRE LOS 3 Y 10 SEGUNDOS.

Cuando el grupo este en marcha, la pantalla digital LED5 le mostrará el voltaje, la frecuencia, las horas de uso y el consumo de corriente que esté utilizando, todo ello cambiando de pantalla con el botón mode.

3.3 Paro del generador

Para parar el motor, coloque el diferencial en posición “OFF” y gire la llave a la izquierda hasta la posición “OFF”.

4. MANTENIMIENTO MOTOR

4.1 Primer cambio de aceite a las 20h

Colocar un recipiente debajo para recuperar el aceite.

Aflojar el tornillo de drenaje.

Vaciar el motor de aceite.

Colocar y apretar el tornillo de drenaje de Nuevo.

Sustituir la junta del tornillo en cada cambio para evitar perdidas.

Llenar el motor con el aceite nuevo 15W40 (1.6l).

SIGUIENTES CAMBIOS DE ACEITE CADA 100 HORAS DE FUNCIONAMIENTO.

4.2 Filtro de aceite

Retire y limpie a cada cambio de aceite cambiando su junta para evitar perdidas.

Si quedan impurezas en el filtro esto puede bloquear el sensor de aceite impidiendo el arranque del generador.

SUSTITUYALO CADA 200 HORAS.

4.3 Filtro de aire

Limpiar con aire a presión a cada cambio de aceite y cambiar cada 200h.

AVISO: NUNCA ARRANQUE EL MOTOR SIN EL FILTRO DE AIRE. SI EL FILTRO SE DETERIORA PUEDE CAUSAR DAÑOS AL MOTOR.

4.4 Filtro diesel

Sustituir cada 100h.

Se encuentra por encima de la batería, para sustituirlo coloque un recipiente ya que no hay llave de paso para evitar la salida del gas-oil.

Si el combustible utilizado está más sucio de lo normal, sustituir antes de lo indicado.

5. MANTENIMIENTO GENERAL

Nunca incline el generador durante el transporte sin haber vaciado el cárter de aceite.

No respetar esta instrucción puede causar un daño severo al motor.

Recomendamos limpiar el equipo después de cada uso y antes de un almacenaje.

Revise visualmente los componentes externos.

Compruebe los tornillos y tuercas que debido a la vibración del equipo podrían aflojarse.

5.1 Almacenaje de larga duración

Para mantener el equipo en perfectas condiciones de uso recomendamos seguir las siguientes instrucciones:

- Vaciar el depósito de combustible.
- Vaciar el motor de aceite.
- Después de un almacenaje de larga duración, el proceso de arrancada es idéntico al de primer arranque.

¡ATENCIÓN!

La garantía queda automáticamente anulada si no se sigue el proceso descrito de arranque y paro.

No respetar el proceso descrito, puede dañar el equipo.

Controlar SIEMPRE el nivel de aceite y combustible así como sus mantenimientos antes de cada utilización.

6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Causas		Soluciones
El motor no arranca	Falta combustible	Llenar con combustible
	Aire en el circuito	Purgar el aire del circuito
	La palanca de arranque no está en la posición RUN	Colocar la palanca en posición RUN
	Compruebe el nivel de aceite	Llenar con aceite hasta la marca superior en la varilla
	Suciedad en el inyector	Limpiar el inyector
	Batería sin carga	Cargar la batería
	El inyector no suministra combustible	Reparar o sustituir el inyector
El generador no da corriente	El diferencial se encuentra en posición OFF	Colocar el diferencial en posición ON
	Mal contacto en el enchufe	Ajustar el enchufe
	Regulador de voltaje (AVR) dañado	Sustituir regulador de voltage (AVR)
Voltaje bajo	El motor no alcanza sus revoluciones	Regule la velocidad del motor
	Compruebe AVR	Ajustar el AVR con el tornillo en el sentido horario para subir V
Paro del generador	Falta de combustible Falta de aceite Voltaje demasiado bajo/alto Frecuencia demasiado baja/alta Sobrecarga de corriente	Corrija según las instrucciones anteriores y siguiendo las alarmas del panel LED5

HYUNDAI
POWER PRODUCTS

EMASA
Av. Irarrzabal, 259, Nuñoa
Santiago de Chile
www.emasa.cl